



PL Smoczek dynamiczny, silikonowy. Instrukcje dotyczące użytkowania: Przed pierwszym użyciem gotuj smoczek do uspokajania w wodzie przez 5 minut, następnie po schłodzeniu wyciśnij pozostaw w smoczku wodę. Jest to niezbędne dla zapewnienia higieny. Przed każdym użyciem umyj smoczek ciepłą wodą. Nie należy używać antybakteryjnych ani ściernych środków czyszczących. Zbyt wysokie stężenia środków czyszczących mogą z czasem spowodować uszkodzenie elementów plastikowych. Nigdy nie zanurzaj gumki w słodkich substancjach ani w lekarstwach, gdyż może to wywołać próchnicę u dziecka. Używaj smoczka do uspokajania przez okres od 1 do 2 miesięcy, następnie wymień go na nowy ze względu na bezpieczeństwo i konieczność zachowania higieny. Jeżeli smoczek do uspokajania zostanie wciągnięty do jamy ustnej NIE NALEŻY WPADAĆ W PANIKĘ; smoczek do uspokajania nie może być połączony z innym smoczkiem, aby można było sobie poradzić, gdy zdarzy się taki przypadek. Usunąć smoczek do uspokajania z ust najdelikatniej jak to możliwe. Przeciągnij smoczek w czystym, suchym i zamkniętym pojemniku. Zalecany odstawienie smoczka u dzieci w wieku 3 lat. **Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka. OSTRZEŻENIE!** Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzuć produkt. Używaj wyłącznie dedykowanych uchwyty do smoczka zgodnych z normą EN12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka. Nie pozostawiaj smoczka w bezpośrednim narażeniu na promienie słoneczne, w pobliżu źródeł ciepła lub w substancji dezynfekującej (roztwór „sterylizujący”) dłużej niż jest to zalecane, ponieważ może to spowodować

osłabienie gumki. Zdemontowaną osłonkę zabezpieczającą trzymaj poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć uduszenia. Zachowaj instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje. Numer serii i data ważności podane na opakowaniu.

BG Залъгалка Дупамис, силиконова. Инструкции за употреба: Преди първа употреба преварете залъгалката, като я поставите във вряща вода за 5 минути, след което я оставте да се охладя и леко стиснете, за да изкарате от нея излишната вода. Това е необходимо, за да се осигури хигиена. Изплаквайте залъгалката преди всяка употреба с топла вода. Не използвайте антибактериални препарати или абразивни продукти. Прекомерната концентрация на детергенти може да причини повреждане на пластмасовите части. Не потапяйте залъгалката в сладки течности или дезинфекционни препарати. Това може да доведе до образуване на кариес. Подменяйте я след 1-2 месеца употреба поради съображения за безопасност и по-добра хигиена. В случай, че залъгалката попадне в устата на детето НЕ СЕ ПАНИКЪОСВАЙТЕ. Тя не може да бъде погълната и дизайнът ѝ позволява да се справите при подобна ситуация. Извадете я много внимателно от устата на детето. Съхранявайте в чиста, суха и затворена кутийка за залъгалки. Препоръчва се да преустановите употребата на залъгалка, когато детето навърши 3 годишна възраст. **За безопасността на Вашето дете. ВНИМАНИЕ!** Проверявайте продукта преди всяка употреба. Издърпвайте

залъгалката във всички посоки. Изхвърлете продукта при първи признаци на повреда или износване. Използвайте само клипсове за залъгалки с доказано качество, които съответстват на стандарта EN12586. Никога не прикрепяйте връзки или панделки към залъгалката, тъй като това може да доведе до задушаване. Не поставяйте на директна слънчева светлина, в близост до източник на топлина или в препарати (стерилизиращ разтвор) за по-дълго време от препоръчителното, тъй като това може да повреди биберона. Съхранявайте хигиеничния пластмасов контейнер далеч от достъп на деца, за да предотвратите задушаване. Запазете инструкцията за бъдеща употреба. Артикулният номер и датата на годност са отбелязани на опаковката. Произведено в Полша. Производител Канпол Полша. Координати виж.опаковката. Разпространява в България SMART CM OOD, тел: 02/9642025, 1805 район Кремиковци, с. Яна, ул. "1 Май" №9

CZ Silikonové dynamické šidítko. Návod k použití: Před prvním použitím šidítka z hygienických důvodů sterilizujte ve vařící vodě po dobu asi 5 minut. Po vychladnutí vytlačte zbylou vodu z šidítka. Před každým použitím šidítka umyjte v teplé vodě. Nepoužívejte žádné chemické dezinfekční přípravky! Vysoké koncentrace těchto přípravků mohou poškodit plastové díly šidítka. Nikdy nenamáčejte šidítko do sladkých substancí ani léků - vystavujete dítě nebezpečí vzniku vad zubní skloviny. Šidítko používejte maximálně 1-2 měsíce, pak ho z hygienických a bezpečnostních důvodů vyměňte za nové.

Pokud šidítko zapadne dítěti do úst, NEPROPADEJTE PANICE - šidítko je konstruováno tak, že ho dítě nemůže spolknout a vy ho v takových případech můžete bezpečně vyjmout. Šidítko vyjmejte co možná nejopatrněji. Šidítko uchovávejte v čistém, suchém a uzavřeném pouzdru. Nedoporučujeme používat šidítko pro dítě starší 3 let. **Důležité! Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte!** Před každým podáním dítěti zkontrolujte kvalitu šidítka. Věnujte šidítku zvýšenou pozornost poté, co dítěti vyroste první zoubky. Vyzkoušejte kvalitu gumičky důkladným natežením všemi směry. Při prvních poznámkách poškození šidítka ihned vyhodte a již dále nepoužívejte. Používejte pouze takové držáky šidítek, které odpovídají požadavkům normy EN12586. Nikdy nepřipevňujte šidítko na různé šňůrky, tkaničky či stužky oděvu. Dítě se může zadusit. Nenechávejte šidítka na přímém slunečním světle, v blízkosti tepelného zdroje nebo v dezinfekčních prostředcích déle, než je doporučováno - můžete způsobit oslabení gumičky šidítka. Sejmутý kryt uchovávejte mimo dosah dítěte - předejete možnému zadušení. Informace o výrobku uchovejte pro případné pozdější použití. Číslo série a datum spotřeby je uvedeno na obalu. MALEWO Havířov, s.r.o., Těšínská 445, 739 34 Šenov, www.ovic.cz

DE Variablen Silikonschnuller. Anweisungen zum Gebrauch: Vor dem ersten Gebrauch ist der Schnuller auszuwaschen und zu desinfizieren, indem dieser in heißem Wasser ca. 5 Minuten lang ausgekocht wird. Nachdem der Schnuller kalt geworden ist, ist darin verbleibendes Restwasser auszupressen. Diese Maßnahmen sind erforderlich, um

Hygiene zu gewährleisten. Vor jeder Verwendung in warmem Wasser auswaschen. Keine antibakteriellen oder schleifenden Reinigungsmittel verwenden! Allzu hohe Konzentrationen von Reinigungsmitteln können im Laufe der Zeit zur Beschädigung von Kunststoffteilen führen. Der Lutschteil darf nie in süßen Substanzen oder Arzneien getaucht, weil dies beim Baby zur Karies führen kann. Der Schnuller kann über den Zeitraum von 1 bis zu 2 Monaten lang gebraucht werden, dann ist dieses Produkt aus hygienischen und sicherheitlichen Gründen durch einen neuen zu ersetzen. Wenn der Schnuller in die Mundhöhle eingesaugt wird, GERATEN SIE NICHT IN PANIK, denn der Schnuller lässt sich nicht schlucken und ist so geformt, dass man beim Auftritt von solchen Situationen sich selbst immer helfen kann. In solchen Fällen entfernen Sie den Schnuller aus dem Mund des Babys, und zwar so zart wie möglich. Den Schnuller im sauberen, trockenen und verschlossenen Behälter aufbewahren! Wir empfehlen, den Schnuller bei Kindern im Alter von 3 Jahren abzusetzen. **Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Babys. WARNUNG!** Vor jeder Anwendung den Schnuller genau überprüfen. Einen Zugtest durchführen, indem am Gummi in alle Richtungen ziehen! Den Beruhigungsschnuller wegwerfen, wenn irgendwelcher Beschädigungsanzeichen auftreten. Verwenden Sie ausschließlich dedizierte Schnullergriffe, die mit der EN12586-Norm konform sind! Am Schnuller dürfen nie irgendwelche Stoffbänder oder Schnürchen befestigt werden, weil das Baby daran ersticken kann. Den Sauger nie an den der direkten Sonnenbestrahlung ausgesetzten Stellen oder in der Nähe von Wärmequellen noch in Desinfektionsmit-

eln (in der sog. „Sterilisierungslösung“) für die längere als empfohlene Zeit liegen lassen, weil dadurch der Lutschteil geschwächt werden kann. Die abnehmbare Schutzhülle außerhalb der Babyreichweite aufbewahren, um die Erstickungsgefahr zu vermeiden. Die Gebrauchsanleitung nicht wegwerfen, weil sie wichtige Informationen enthält. Die Seriennummer und das Verfallsdatum sind auf der Verpackung angegeben. **ES Tetina dinámica, de silicona. Instrucciones de uso:** Información sobre el producto: Antes del primer uso hierva el chupete durante 5 minutos. Por razones de higiene, a continuación, después de que se enfríe, exprima todo el agua de la boquilla. Antes de cada uso lave el chupete en agua caliente. No use ningún antibacterial o sustancias abrasivas. La excesiva concentración de detergentes puede dañar los elementos de plástico. Nunca sumerja la goma en sustancias dulces o medicamentos ya que puede causar caries en los dientes del infante. Por razones de higiene y seguridad cambie el chupete por uno nuevo después de un periodo de 1 a 2 meses. En caso de que el chupete se quede atrapado en la boca de su niño, NO SE DEJE LLEVAR POR EL PÁNICO, no se lo puede tragar, ya que está diseñado para hacer frente a esta situación. Saque el chupete de la boca tan delicadamente como le sea posible. Guarde el chupete en un recipiente limpio, seco y tapado. Se recomienda dejar de utilizar el chupete en niños mayores de 3 años. **Por la salud y seguridad de su hijo, ¡Advertencias!** Verifique la calidad del chupete antes de cada uso. Estérole en todas las direcciones.

Deséchelo al primer signo de rotura. Utilice sólo sostenes conformes con la norma EN12586. Nunca una el chupete tranquilizador a cordones o cintas ya que su niño podría estrangularse. No deje el chupete expuesto a la luz solar o cerca de una fuente de calor ni en sustancias disolventes a tiempo más largo de lo aconsejado ya que pueden dañar la goma. Para los chupetes con la tapa protectora: mantenga la tapa protectora fuera del alcance de los niños para evitar ahogamiento. Conserve las instrucciones porque incluyen información importante. Lote de fabricación y fecha de caducidad en la caja. INFANETO, C.B., C/ Berilio 256, Cartagena, Spain, T./F. (+34) 968 123 580, www.infaneto.com **EST LOVI rõngaslutt silikonist. Kasutusjuhend:** Enne esimest kasutamist steriliseerige lutt, asetades see viieks minutiks keevasse vette, seejärel laske lutil maha jahtuda ning pigistage õrnalt vesi välja. Eesmärk on tagada hügieen. Enne igat kasutuskorda peske lutt sooja veega. Ärge kasutage antibakteriaalseid aineid või abrasiivseid puhastusvahendeid. Liigne pesuainete kasutamine võib kahjustada toote plastikut osi. Ärge kunagi kastke lutt magusainesse või ravimitesse, see võib lõhkuda teie lapse hambad. Ohutuse ja hügieeni huvides vahetage lutt pärast 1-2 kuulist kasutamist. Kui lutt jääb lapsele suhu se peale, ärge püüa seda neelata, kuna see on spetsiaalselt valmistatud selleks, et seda ei saa alla neelata ja sellise õnnetuse lahendamise on lihtne. Eemaldage lutt ettevaatlikult suust, nii õrnalt kui võimalik. Hoidke lutt puhtana, kuivana ja suletud anumates. Soovitav on katkestada lutt kasutamise,

kui laps on umbes 3 aastane. **Teie lapse ohutuse huvides. Hoiatus!** Kontrollige toodet hoolikalt enne igat kasutuskorda. Sikutage lutt igas suunas. Visake koheselt minema esimeste kahjustuste või defektide ilmnemisel. Kasutage ainult spetsiaalseid lutihooldajaid, mis vastavad standardile EN12586. Ärge mitte kunagi silduge luti külge paelu või nõõre, laps võib lämbuda. Ärge jätke lutt otsese päikesevalguse või kuumusallika lähedusse ning ärge steriliseerige kauem, kui soovitatud, kuna see võib lutt kahjustada. Hoidke hügieenilise plastikut konteiner lastele kättesaamatus kohas. Hoidke juhend alles hilisemaks kasutamiseks. Partii kood ja kehtivusaeg asuvad pakendil. Valmistatud Poolas. Maaletooja: Kotryna OÜ, Valge 13, 11415 TALLINN, tel: +372 6200206, e-mail: info@kotryna.ee, www.babymarket.ee **FIN Dynaaminen huvitutti, silikonina. Käyttöohjeet:** Pese ja steriloï tutti kiehuvassa vedessä noin 5 minuutin ajan ennen käyttöönottoa. Anna tutin jäähtyä ja purista tuttiin jäänyt vesi pois. Pese ennen jokaista käyttökertaa lämpimässä vedessä. Älä käytä antibakterisia aineita tai hankaavia puhdistusaineita. Liialiset pesuainepitoisuudet voivat vahingoittaa muoviosia. Älä kasta tuttia makeisiin aineisiin (karioksen ehkäisyn vuoksi). Tutin suositeltu vaihtoväli on turvallisuus- ja hygieniasyistä 1-2 kuukautta. Jos imuosa irtoaa tutin kannasta, pysy rauhallisena. Imuosa ei voi niellä ja se on suunniteltu toimimaan oikein tässä tilanteessa. Poista imuosa suusta rauhallisin, mahdollisimman hellävaraisin ottein. Säilytä tuttia puhtaana, kuivana ja suljetussa säilytyspakkissa. Lapsen huvitutti käytön lopettaminen 3 vuoden iässä

on suositeltavaa. **Turvallisuusohjeet Varoitus!** Tarkista tutin kunto ennen jokaista käyttökertaa. Tarkista kunto vetämällä tuttiota kaikkii suuntiin. Poista vaurioitunut tutti käytöstä. Tuttiin saa liittää ainoastaan EN12586 standardin mukaisia tuttipidikkettä. Älä liitä tuttiin nauhoja, jotka voivat karkata lasta. Älä säilytä tuttia auringonvalossa tai lämmönlähteen läheisyydessä, älä steriloï tuotista pidempään, jotta tutin rakenne ei heikentyisi. Säilytä tutin muovinen suojakuppi lasten ulottumattomissa (tukeutumisaava). Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Valmistuserän koodi ja tuotteen viimeinen käyttöpäivä on merkitty pakkaukseen. Maahantuoja/importör: LILLA NEL, Nuutintie 6, 40270 JYVÄSKYLÄ, puh. +358443366051, www.lillanel.fi **GEO სოლიკონის დინამიური მატყურა. გამოყენების წესი:** პირველი გამოყენების წინ გაასტერილეოთ მატყურა მღუ- ლარე წყალში 5 წუთის განმავლობაში მოთავსებით. შემდეგ გააგრილეოთ და ხელის მოჭერით გამოიფენეთ წყალი. ეს პროცედურა აუცილებელია პიტიურით ნორმების უზრუნ- ვეულოფისთვის. გარეცხეთ მატყურა ყოველი გამოყენების წინ თბილი წყლით. არ გამოიყენოთ ანტიბაქტერიული ხსნარები და ბასრი სახეხი საშუალებები. დეტერგენტების გადატარებულმა კონცენტრაციამ შესაძლოა დაახიანოს მატყურას პლასტმასის ნაწილი. არ მოათავსოთ მატყურა ტკბილ ან წამლის ხსნარში, რათა თავიდან აარილოთ ბავშვის კბილების დაზიანება. უსაფრთხოებისა და პიტიების დაცვის მიზნით გადაადგეოთ მატყურა გამოიყენებულან ერთ-ორ

თვეში. თუ მატყურა მოხერხდა კორპუსს და აღმოჩნდება ბავშვის პირის ღრუში, არ შეშინდეო. ბავშვი ვერ გადავლდა პავს მას. მისი დაზიანი საშუალებას გვაძლევს მოხერხებულად გავუქმვადგეოთ ამ შემთხვევას და მატყურა ბავშვის პირის ღრუდან ფრთხილად და უმტკივნეულოდ გამოაცავ- ლოთ. შეინახეთ მატყურა სუფთა, მშრად და დახურულ კონტეინერში. გორწვეთ, შეწვევიოთ მატყურას გამოიყენება 3 წლის ასაკამდე. **თქვენი ბავშვის უსაფრთხოებისთვის. გაფრთხილებული შეამოწმეთ პროდუქტი ყოველი გამოიყენების წინ. გაქანეთ მატყურა ყველა მიმართულებით. გადაადგეოთ დაზიანების პირველივე ნიშნისას. გამოიყენეთ მხოლოდ მატყურას ის სამაგრები, რომლებიც 12586 სტანდარტს შეესაბამება. არ მოამაგროთ მატყურას თა- სმა ან ღებრე, რადგან მან შეიძლება გამოიწვიოს ბავშვის მოგუღვა. სოლიკონის/სტაქქსის ნაწილის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად, არ დატოოთ მატყურა მხის სხი- ვებთან მოქმედების არეში. გამათბების მიხედვლად ან სა- დეზინფექციო ხსნარში რეკომენდირებულზე მეტი დროით. შეინახეთ მატყურას პლასტმასის თავსახური ბავშვისთვის მიუწვდომელ ადგილას, ბავშვის მოგუღვის თავიდან ასაცი- ლებლად. ინსტრუქცია შეინახეთ სამთავლო საპიროფი- სთვის. სეროფელი კოდი და გარვისიანობის ვადა იხილეო შეფუთვაზე. შწარმოებელი "კანაოლ ბების"- გარმავე, პოლონეთი. დისტრიბუტორი შპს "ბების ლაინი", თბილისი, ვაჯა ფშველას 6**